A SHORT METHOD FOR THE DECLINING OF FRENCH Verbes, Nounes and Pronounes, and alſo Aduerbes, Coniunctions and Prepoſitions.

LONDON,
Printed by Richard Field dwelling in great Woodſtreete.
1623.

Harvard College Library
Hollis Fund
July 26, 1943.

To the Reader.

FRiendly Reader, if thou be deſirous to learne the French tongue in ſhort time, it behoueth thee to reade, and retaine well in thy memorie this little booke, and by that meanes ſhalt thou arriue quickly at the perfection of the language: but thou muſt not do as that ſimple fellow, who receiuing a receipt of a Phyſition for ſome diſeaſe wherewith he was troubled, eates and ſwallowes the ſaid receipt (neuer carrying it to the Apothecaries to make the medecine) becauſe the Phiſition gaue it to him ſaying, Take that: So muſt thou not beate thy braines to learne the verbes onely, and as they ſay, ſine cortice natare, *for by that thou wouldeſt profite little: but the helpe and aduice of ſome good teacher muſt be had, who may inſtruct thee in the right vſe*

of the verbes, and demonſtrate to thee how they are to be fitted and ioyned to the nownes, as alſo the true pronuntiation. See then the reaſon why I giue thee no rules, leauing all ſuch to the diſcretion and ſufficiencie of thy maiſter. Now I aduiſe thee aboue all, not to entertaine a thought of learning our language, if thou doeſt not reſolue to ſee the end, and attaine the perfection of it, as manie doe, who reſt not meanely ſatisfied by being able to ſay, Comment vous portez vous? *or,* Ie boy à voſtre bonne grace: *for if thou kneweſt the benefite that will redound vnto thee by this language perfectly acquired, thou wouldeſt not grieue to employ in the ſtudie of it, not onely dayes, but nights alſo: for thou ſhalt gaine not onely the eloquence & elegancies naturall to this tongue, but which is more, the learning, yea and I dare aſſure thee, that thou ſhalt find thy ſpirit more capable and of more abilitie for diſcourſe or for the commendable gouernment and cariage of thy ſelfe, by either of which thou ſhalt merit great praiſe in the conuerſation of this world. For although the Engliſh tongue be now much*

enriched

enriched by the translation of many Latin and French bookes into English, yet can they not expresse to the life the acuteneſſe and genuine eloquence which lyes in the ſweetneſſe and delicacie of words, tickling and charming the eares. For as any meate how excellent ſoeuer it be, if it be not dreſſed and cooked by a skilfull hand, ſeemes leſſe pleaſant to the appetite: ſo any diſcourſe, though in it ſelfe it preſent things excellent and pleaſant, yet if it be apparelled with a language which hath the words rude and groſſe, hath not that grace and ſweetneſſe which it might haue receiued from another tongue, which hath the words more delicate and fluent. Now it is certaine, that that language which is pronounced with the lippes, as the French and Italian, hath more ſweetneſſe and ſounds more delicately to the eares then that which is drawne from the throte and pronounced with the mouth.

Now I aduertiſe you, that if you will learne perfectly any language, you muſt not be too ſudaine nor too violently haſtie: for ſuch precipitation hurts more then it profits. But you muſt

daus the Latine prouerbe aduiſes, Feſtina lentè: *for the memorie may well be compared to a great glaſſe with a long and ſtreight necke, which although it containe much, yet can you not get in but by litle and litle that which you would infuſe: ſo the memorie cannot receiue many impreſſions all at one time, for it obſcures and darkens it ſelfe by a multitude of repreſentations of things, if you giue it not time to faſten and imprint them therein. You muſt not therefore aske a teacher, In how long time will you teach me the language, for that is the gift of God, but vſe diligence, and God will bleſſe your labour; for your Maiſter can but plant and water, and the Almightie muſt giue the increaſe. And therefore it is neceſſarie that you demand it of him by prayer and ſupplication: for our Lord Ieſus Chriſt commands vs ſaying, Aske and it ſhall be giuen you, knocke and it ſhall be opened vnto you. For as it is in the common prouerbe, that thing is litle worth that is not worth the asking. There are many who blame him that teacheth them, becauſe they cannot learne any thing, whereas contra-*

rily

rily they ought to bewaile their owne miſerie and calamitie, conſidering that it is their ſinne that hath made them of ſuch a dull and ſtupid ſpirit, and reduced them into the darkneſſe of ignorance; to releaſe themſelues from which, they ſtand in need of the eſpeciall grace of God, and as our Sauiour ſaith, they muſt be borne againe and renewed: that which we cannot do, but by the aide of the holy Spirit working inwardly in our ſoules. Follow then in all thy actions this way, and thou ſhalt finde that thou ſhalt happily arriue at the end of all thy enterpriſes, and nothing ſhall be impoſſible to thee, requiring alwayes the aſſiſtance of God by prayer, accompanied with a firme faith. To him therefore be glorie and honour for euer. Amen.

Preface

Preface au Lecteur.

AMi Lecteur, si tu es desireux d'apprendre dans peu de tẽps la langue Françoise, il te faut lire ce petit liure, & le retenir bien en ta memoire, & par ce moyen tu paruiendras bien tost à acquerir le dit language. Mais il ne te faut pas faire comme ce simple homme, lequel ayant receu la recepte du Medecin pour quelque maladie qui le detenoit, mangea & aualla la ditte recepte, sans l'apporter à l'Apoticaire pour en faire vne medecine, par ce que le Medecin luy auoit dit en la luy baillant, prenez cela. Aussi il ne te faut point rompre la teste à apprendre ces verbes tout seul, & comme on dit, *sine cortice natare*, car tu n'y profiterois rien, mais il te faut auoir l'aide d'vn bon Maistre, pour te dõner l'vsage des verbes,

verbes, & te monſtrer comment il les faut adapter & conioindre auec les noms, & la prononciation auſſi. Voila pourquoy ie ne te baille nulles regles, remettant le tout à la ſuffiſance de ton Maiſtre. Or ſur tout ie te cõſeille de n'entreprẽdre point de l'apprendre, ſi tu n'en veus voir la fin, & en attaindre la perfection, ainſi que font pluſieurs, qui ſe contentent ſeulement de ſçauoir, *comment vous portes vous*, ou, *Ie boy à voſtre bonne grace*: car ſi tu ſçauois l'vtilité qui t'en reuiendra l'aiant vne fois acquiſe, tu ne plaindrois pas d'y employer, non ſeulement les iours, mais les nuicts; car tu n'acquerras pas ſeulement l'elegance de ceſte langue, mais qui plus eſt, la doctrine, voire i'oſe t'aſſeurer, que tu trouueras ton eſprit plus capable, ſoit pour diſcourir, que auſſi pour te dextrement gouuerner & acquerir louange en la conuerſation de ce monde. Car encore que la langue Angloiſe ſoit maintenant beaucoup enrichie par la traduction qu'on a faitte de beaucoup de liures Latins & François en Anglois, neantmoins on ne peut

peut exprimer au vif la pointure & naifueté de l'eloquence qui giſt aux mots, & en la douceur & mignardiſe des paroles, leſquelles chatouillent & charment l'oreille. Car tout de meſme comme vne viande, pour ſi excellente qu'elle ſoit, ſi elle n'eſt appreſtée de quelque bon cuiſinier, ſemble moins appetiſſante & bonne: auſſi vn diſcours, encore qu'il ſoit beau de ſoymeſme, s'il eſt proferé par vne langue qui aye les mots rudes & groſſiers, n'a pas la grace ni la douceur d'vne autre, qui a les paroles plus deliées & coulantes. Or il eſt certain que le language qui ſe prononce des leures, cõme le François & l'Italien, eſt beaucoup plus doux, & ſonne plus delicatemẽt aux oreilles, que celuy qui le tire du goſier ou le prononce dans la bouche.

Or ie vous aduertis, que ſi vous voulez bien apprendre quelque langue, il ne faut point ſe precipiter & ſe haſter trop: car la precipitation nuiſt plus qu'elle ne profite; mais il faut faire, comme dit le prouerbe Latin, *feſtina lentè*: car on peut accomparer la memoire

memoire à vne grande fiole, qui a le col long & eſtroit, & laquelle contient beaucoup, mais il faut mettre ce que vous voulez infuſer dedans petit à petit. Auſſi la memoire ne peut receuoir beaucoup d'impreſſions tout à la fois, car elle s'offuſque par vne multitude d'images des choſes, ſi vous ne lui donnes du temps pour les bien ficher & imprimer en icelle. De ſorte que vous ne deuez pas demander à vn Maiſtre, dans combien de temps me voulez vous apprendre ceſte langue, car c'eſt vn don de Dieu, mais vſez de diligence & de trauail, & Dieu benira voſtre labeur: car le Maiſtre ne fait que planter & arrouſer, & c'eſt le Tout-puiſſant qui donne l'accroiſſement. Il eſt donc neceſſaire que vous le luy demandiez par priere & oraiſon, ainſi que nous commande noſtre Seigneur Ieſus Chriſt diſant, Demandez & il vous ſera donné, heurtez & il vous ſera ouuert. Car cõme dit le commun prouerbe, la choſe vaut bien peu, ſi elle ne vaut le demander. Il y en a auſſi qui blaſment le Maiſtre qui les apprend, s'ils ne peuuent rien

appren-

apprendre: car au cõtraire ils deburoient deplorer leur misere & calamité, & considerer que c'est le peché qui a rendu leur esprit stupide, lequel est cheu par iceluy dans les tenebres de toute ignorance, de sorte que pour s'en releuer, il faut que ce soit vne especialle grace de Dieu, & comme dit nostre Seigneur, il faut renaistre & renouueller, ce que nous ne pouuõs faire, que par l'aide du Saint Esprit, qui opere interieurement dedans le nostre. Suy donc en toutes tes actions cest voye, & tu trouueras que tu viendras à bout de toutes choses, & rien ne te sera impossible, faisant ta priere à Dieu, accompagnée d'vne ferme foy. A luy donc soit gloire & honneur eternellement. Amen.

THE

THE INDICATIVE MOOD

Preſent tenſe, ſingular.

I'ay,	*I haue,*
tu as,	*thou haſt,*
il a:	*he hath:*

Plurall.

Nous auons,	*We haue,*
vous auez,	*ye haue,*
ils ont.	*they haue.*

The Imperfect tenſe.

I'auoye,	*I had,*
tu auois,	*thou hadſt,*
il auoit:	*he had:*

Plu.

Nous auions,	*We had,*
vous auiez,	*ye had,*
ils auoient.	*they had.*

The firſt Perfect.

I'eu,	*I had*
tu eus,	*thou hadſt* } *a while ago:*
il eut:	*he had*

Plu.

Plu.

Nous euſmes,	*We had*	*a while ago.*
vous euſtes,	*ye had*	
ils eurent.	*they had*	

The ſecond Perfect.

I'ay / tu as / il a eu:	*I haue / thou haſt / he hath had:*	

Plu.

Nous auons / vous auez / ils ont eu.	*We haue / ye haue / they haue had.*	

The Preterpluperfect.

I'auoye / tu auois / il auoit eu:	*I had / thou hadſt / he had had:*	

Plu.

Nous auions / vous auiez / ils auoient eu.	*We had / ye had / they had had.*	

The Future.

I'auray,	*I ſhall haue,*	
tu auras,	*thou ſhalt haue,*	
il aura:	*he ſhall haue:*	

Plu.

Plu-

Nous aurons,	*We ſhall haue,*
vous aurez,	*ye ſhall haue,*
ils auront.	*they ſhall haue.*

The Imperatiue moode.

Aye,	*Haue thou,*
qu'il aye,	*let him haue.*

Plu.

Ayons,	*Let vs haue,*
ayez,	*haue ye,*
qu'ils ayent.	*let them haue.*

The Optatiue Preſent tenſe.

Dieu veuille que	*God grant that*
I'aye,	*I haue,*
tu ayes,	*thou haſt,*
il ait:	*he hath:*

Plu.

Nous ayons,	*We haue.*
vous ayes,	*ye haue,*
ils ayent.	*they haue.*

The Imperfect.

Pleuſt à Dieu que	*Would to God that*
I'euſſe,	*I had,*
tu euſſes,	*thou hadſt,*
il euſt:	*he had:*

Plu.

Nous euſſions,	*We had,*
vous euſſiez,	*ye had,*
ils euſſent.	*they had.*

The Perfect.

Dieu veuille que	*God grant that*
I'aye eu:	*I haue had:*
tu ayes eu:	*thou haſt had:*
il ait eu:	*he hath had:*

Plu.

Nous auons eu.	*We haue had.*
vous ayes eu.	*ye haue had.*
ils ayent eu.	*they haue had.*

The Pluperfect.

Pleuſt à Dieu que	*Would to God that*
I'euſſe eu:	*I had had:*
tu euſſes eu:	*thou hadſt had:*
il euſt eu:	*he had had:*

Plu.

Nous euſſions eu.	*We had had.*
vous euſſiez eu.	*ye had had.*
ils euſſent eu.	*they had had.*

The Future of the Optatiue is like to the Preſent tenſe in all Verbes.

The Subiunctiue is like to the Optatiue, except in theſe two tenſes following.

The

The Imperfect.

Quand	*When*
I'auroy,	*I ſhould haue,*
tu aurois,	*thou ſhouldeſt haue,*
il auroit:	*he ſhould haue.*

Plu.

Nous aurions,	*We ſhould haue,*
vous auriez,	*ye ſhould haue,*
ils auroient.	*they ſhould haue.*

Future.

Quand	*When*
I'auray eu:	*I*
tu auras eu:	*thou* *ſhall haue had.*
il aura eu:	*he*

Plu.

Nous aurons eu.	*We*
vous aurez eu.	*ye* *ſhall haue had.*
ils auront eu.	*they*

The Infinitiue.

Auoir.	*To haue.*

The Preterperfect and Pluperfect.

Auoir eu.	*To haue had.*

Future.

I'eſpere qu'il aura.	*I hope he ſhall haue.*

The Participle of the Preſent tenſe.

Ayant.	*Hauing.*

The Gerunds.

D'auoir,
à auoir,
pour auoir. } *To haue.*

Comme deſirer d'auoir de l'argent. *As to deſire to haue money.*

Il a failli à auoir ceſte ville. *He hath miſſed to haue that towne.*

Pour auoir le royaume de Dieu il faut eſtre homme de bien. *To haue the kingdome of God one muſt be a good man.*

The Indicatiue.

Ie ſuis, *I am,*
tu es, *thou art,*
il eſt: *he is:*

Plu.

Nous ſommes, *We are,*
vous eſtes, *ye are,*
ils ſont. *they are.*

The Imperfect.

I'eſtoye, *I was,*
tu eſtois, *thou waſt,*
il eſtoit: *he was:*

Plu.

Plu.

Nous eſtions,	*We were,*
vous eſtiez,	*ye were,*
ils eſtoient.	*they were.*

The firſt Perfect.

Ie fu,	*I was*	*a while ago:*
tu fus,	*thou waſt*	
il fut:	*he was*	

Plu.

Nous fuſmes,	*We were*	*a while ago.*
vous fuſtes	*ye were*	
ils furent.	*they were*	

The ſecond Perfect.

I'ay / tu as / il a eſté:	*I haue / thou haſt / he hath*	*bene.*

Plu.

Nous auons / vous auez / ils ont eſté.	*We haue / ye haue / they haue*	*bene.*

The Pluperfect.

I'auoye / tu auois / il auoit eſté:	*I had / thou hadſt / he had*	*bene.*

Plu.

Nous auions	eſté.	*We had*	*bene.*
vous auiez		*ye had*	
ils auoient		*they had*	

The Future.

Ie ſeray,	*I ſhall be,*
tu ſeras,	*thou ſhalt be,*
il ſera:	*he ſhall be:*

Plu.

Nous ſerons,	*We ſhall be,*
vous ſerez,	*ye ſhall be,*
ils ſeront.	*they ſhall be.*

The Imperatiue.

Sois,	*Be thou,*
quil ſoit:	*let him be:*

Plu.

Soions,	*Let vs be,*
ſoiez,	*be ye,*
qu'ils ſoient.	*let them be.*

The Optatiue.

Dieu veuille que	*God grant that*
Ie ſoye,	*I be,*
tu ſois,	*thou be,*
il ſoit:	*he be:*

Plu.

Plu.

Nous ſoions,	*We be,*
vous ſoiez,	*ye be,*
ils ſoient.	*they be.*

The Imperfect.

Pleuſt à Dieu que	*Would to God that*
Ie fuſſe,	*I were,*
tu fuſſes,	*thou werſt,*
il fuſt:	*he were:*

Plu.

Nous fuſſions,	*We were,*
vous fuſſiez,	*ye were,*
ils fuſſent.	*they were.*

The Preterperfect.

Dieu veuille que	*God grant that*
I'aye / tu ayez / il ait } eſté:	*I haue / thou haſt / he hath* } *bene:*

Plu.

Nous ayons / vous ayez / ils ayent. } eſté.	*We / ye / they* } *haue bene.*

The Preterpluperfect.

Pleuſt à Dieu que	*Would to God that*
I'euſſe / tu eſſes / il euſt } eſté:	*I had / thou hadſt / he had* } *bene:*

Plu.

Nous euſſions	eſté.	*We had*	*bene.*
vous euſſiez		*ye had*	
ils euſſent		*they had*	

The Future of this moode is like to the Preſent tenſe.

The Subiunctiue.

The Imperfect.

Quand		*When*	
Ie ſeroye		*I ſhould*	
tu ſerois		*thou ſhouldeſt*	*be:*
il ſeroit:		*he ſhould*	

Plu.

Nous ſerions,		*We ſhould*	
vous ſeriez,		*ye ſhould*	*be.*
ils ſeroient.		*they ſhould*	

The Future.

Quand		*When*	
I'auray	eſté:	*I haue*	*bene:*
tu auras		*thou haſt*	
il aura:		*he hath*	

Plu.

Nous aurons	eſté.	*We haue*	*bene.*
vous aurez		*ye haue*	
ils auront		*they haue*	

The Infinitiue.

Eſtre. *To be.*

The

The Perfect and Pluperfect.

Auoir eſté. *To haue bene.*

Future.

Qui ſera. *Which ſhall be.*

A Participle to the Preſent.

Eſtant. *Being.*

The Gerunds.

D'eſtre
à eſtre } *To be.*
pour eſtre

Comme ie deſire d'eſtre riche. *As I deſire to be rich.*

Il eſt paruenu à eſtre Maire de Londres. *He is come to be Lord Maior of London.*

Pour eſtre homme de bien il faut eſtre vertueux. *To be a good man muſt be vertuous.*

The Indicatiue.

I'ayme, *I loue,*
tu aymes, *thou loueſt,*
il aime: *he loueth:*

Plu.

Nous aymons, *We*
vous aymez *ye* } *loue.*
ils ayment. *they*

The

The Imperfect.

I'aimoye,	*I did*	
tu aimoys,	*thou didſt*	*loue:*
il aimoit:	*he did*	

Plu.

Nous aimions	*We did*	
vous aimiez	*ye did*	*loue.*
ils aimoient.	*they did*	

The firſt Perfect.

I'aimay,	*I loued*	
tu aimas,	*thou loudeſt*	*a while ago.*
il aima:	*he loued*	

Plu.

Nous aimaſmes,	*We loued*	
vous aimaſtes,	*ye loued*	*a while ago.*
ils aimerent.	*they loued*	

The ſecond Perfect.

I'ay		*I haue*	
tu as	aimé:	*thou haſt*	*loued:*
il a		*he hath*	

Plu.

Nous auons		*We haue*	
vous auez	aimé.	*ye haue*	*loued.*
ils ont		*they haue*	

The

The Preterpluperfect.

I'auoy	aimé:	*I had*	*loued:*
tu auois		*thou hadſt*	
il auoit		*he had*	

Plu.

Nous auions	aimé.	*We had*	*loued.*
vous auiez		*ye had*	
ils auoient		*they had*	

The Future.

I'aimeray	*I ſhall*	*loue:*
tu aimeras	*thou ſhalt*	
il aimera:	*he ſhall*	

Plu.

Nous aimerons,	*We ſhall*	*loue.*
vous aimerez,	*ye ſhall*	
ils aimeront.	*they ſhall*	

The Imperatiue.

Aime,	*Loue thou,*
qu'il aime.	*let him loue.*

Plu.

Aimons,	*Let vs loue,*
aimez,	*loue ye,*
qu'ils aiment.	*let them loue.*

The

The Optatiue.

Dieu veuille que	*God grant that*
I'ayme,	*I loue,*
tu aymes,	*thou loueſt,*
il ayme:	*he loueth:*
Plu.	
Nous aimons,	*We loue,*
vous aimez,	*ye loue,*
ils aiment.	*they loue.*

The Imperfect.

Pleuſt à Dieu que	*Would to God that*
I'aimaſſe,	*I did*
tu aimaſſes,	*thou didſt* loue:
il aimaſt:	*he did*
Plu.	
Nous aimaſſions,	*We did*
vous aimaſſiez,	*ye did* loue.
ils aimaſſent.	*they did*

The Perfect.

Dieu veuille que	*God grant that*
I'aye	*I haue*
tu ayes aimé:	*thou haſt* loued:
il ait	*he hath*
Plu.	
Nous ayons	*We haue*
vous ayez aimé.	*ye haue* loued.
ils ayent.	*they haue*

The

The Pluperfect.

Pleuſt à Dieu que		*Would to God that*	
I'euſſe	aimé:	*I had*	*loued:*
tu euſſes		*thou hadſt*	
il euſt		*he had*	

Plu.

Nous euſſions	aimé.	*We had*	*loued.*
vous euſſiez		*ye had*	
ils euſſent		*they had*	

The Future is like to the Preſent tenſe.

The Subiunctiue.

The Imperfect.

Quand		*When*	
I'aimeroy,	aimé:	*I ſhould*	*loue:*
tu aimerois,		*thou ſhouldeſt*	
il aimeroit:		*he ſhould*	

Plu.

Nous aimerions,	aimé.	*We ſhould*	*loue.*
vous aimeriez,		*ye ſhould*	
ils aimeroient.		*they ſhould*	

The Future.

Quand		*When*	
I'auray	aimé:	*I ſhall haue*	*loued:*
tu auras		*thou ſhalt haue*	
il aura		*he ſhall haue*	

Plu.

Plu.

Nous aurons	aimé:	*We ſhall haue*	*loued.*
vous aurez		*ye ſhall haue*	
ils auront		*they ſhall haue*	

The Infinitiue.

Aimer.	*To loue.*

The Preterperfect and Pluperfect.

Auoir aimé.	*To haue loued.*

The Future.

Qui aimera.	*Which ſhall loue.*

The Participle of the Preſent tenſe.

Aimant.	*Louing.*

The Gerunds.

D'aimer, à aimer, pour aimer.	*To loue.*
Comme auoir deſir d'aimer.	*As to haue deſire to loue.*
Elle eſt propre à aimer.	*She is fit to loue.*
Pour vous aimer ie ſouffre beaucoup.	*To loue you I ſuffier much.*

The Indicatiue Preſent.

Ie me morfonds,	*I take cold,*
tu te morfonds,	*thou takeſt cold,*
il ſe morfond:	*he taketh cold:*

Plu.

Plu.

Nous nous morfõdons, *We take cold,*
vous vous morfondez, *ye take cold,*
ils ſe morfondent. *they take cold.*

The Imperfect.

Ie me morfondoye, *I did*
tu te morfondois, *thou didſt* } *take cold.*
il ſe morfondoit: *he did*

Plu.

Nous nous morfondiõs, *We did*
vous vous morfondiez, *ye did* } *take cold.*
ils ſe morfondoient. *they did*

The firſt Perfect.

Ie me morfondi, *I tooke cold,*
tu te morfondis, *thou tookeſt cold,*
il ſe morfondiſt: *he tooke cold:*

Plu.

Nous nous morfõdiſmes, *We tooke cold,*
vous vous morfondiſtes, *ye tooke cold,*
ils ſe morfondirent. *they tooke cold.*

The ſecond Perfect.

Ie me ſuis } morfondu: *I haue* } *taken cold:*
tu t'es } *thou haſt* }
il ſ'eſt } *he hath* }

Plu.

Plu.

Nous nous ſõmes	mor-	*We haue*	*taken cold.*
vous vous eſtes	fondus:	*ye haue*	
ils ſe ſont		*they haue*	

The Pluperfect.

Ie m'eſtoye	morfondu:	*I had*	*taken cold.*
tu t'eſtois		*thou hadſt*	
il ſ'eſtoit		*he had*	

Plu.

Nous nous eſtions	mor-	*We had*	*taken cold.*
vous vous eſtiez	fondus.	*ye had*	
ils ſ'eſtoyent		*they had*	

The Future.

Ie me morfondray,	*I ſhall*	*take cold:*
tu te morfondras,	*thou ſhalt*	
il ſe morfondra:	*he ſhall*	

Plu.

Nous nous morfondrons,	*We ſhall*	*take cold.*
vous vous morfondrez,	*ye ſhall*	
ils ſe morfondront.	*they ſhall*	

The Imperatiue.

morfons toy,	*Take thou cold,*
qu'il ſe morfonde:	*let him take cold:*

Plu.

Plu.

Morfondons nous,	*Let vs take cold,*
morfondes vous,	*take ye cold,*
qu'ils ſe morfondent.	*let them take cold.*

The Indicatiue.

Ie vay,	*I go,*
tu vas,	*thou goeſt,*
il va:	*he goeth:*

Plu.

Nous allons,	*We go,*
vous allez,	*ye go,*
ils vont.	*they go.*

I'alloye, ie ſuis allé, i'eſtoye allé, i'iray, aller. *To go.*

The Indicatine.

I'aperçoy,	*I perceiue,*
tu aperçois,	*thou perceiueſt,*
il aperçoit:	*he perceiueth:*

Plu.

Nous aperceuons,	*We perceiue,*
vous aperceuez,	*ye perceiue,*
ils aperçoiuent.	*they perceiue.*

I'aperceuoye, i'ay aperceu, i'aperceueray, aperceuoir. *To perceiue.*

The Indicatiue.

Ie fay,	*I do or make,*
tu fais,	*thou doeſt or makeſt,*
il fait:	*he doth or maketh:*

Plu.

Nous faiſons,	*We do or make,*
vous faites,	*ye do or make,*
ils font.	*they do or make.*

Ie faiſoye, iay fait, i'auoye fait, ie feray, faire. *To do, or make.*

The Indicatiue.

Ie puis, *or* ie peus,	*I may or can,*
tu peus,	*thou maiſt or canſt,*
il peut:	*he may or can:*

Plu.

Nous pouuons,	*We may or can,*
vous pouuez	*ye may or can,*
ils peuuent.	*they may or can.*

Ie pouuoye, iay peu, i'auoye peu, ie pourray, pouuoir. *To be able.*

I'ay, i'auoye, i'ay eu, i'auoye eu; i'auray, auoir. *To haue.*

Ie ſuis, i'eſtoye, i'ay eſté, i'auoye eſté, ie ſeray, eſtre. *To be.*

I'aime, i'aimoye, i'ay aimé, i'auoye aimé, i'aimeray, aimer. *To loue.*

Ie

Ie veux, ie vouloye, i'ay voulu, i'auoye voulu, ie voudray, vouloir. *To be willing.*

Ie li, ieliſoye, i'ay leu, i'auoye leu, ie liray, lire. *To reade.*

Ie voy, ie voioye, i'ay veu, i'auoye veu, ie verray, veoir. *To ſee.*

Ie vi, ie viuoye, i'ay veſcu, i'auoy veſcu, ie viuray, viure. *To liue.*

Ie baſtis, ie baſtiſoye, i'ay baſti, i'auoye baſti, ie baſtiray, baſtir. *To build.*

Ie dors, ie dormoye, i'ay dormi, i'auoye dormi, ie dormiray, dormir. *To ſleepe.*

Ie mesbahis, ie mesbahiſoye, ie me ſuis esbahi, ie m'eſtoye esbahi, ie mesbahiray, s'esbahir. *To maruell.*

Ie viens, ie venoye, ie ſuis venu, i'eſtoye venu, ie viendray, venir. *To come.*

Verbes Imperſonals.

On aime, *Men loue*, on aimoit, on a aimé, on auoit aimé, on aimera.

Il faut, *it behoueth*, il falloit, il a fallu, il auoit fallu; il faudra, falloir. *To behooue.*

Verbes Perſonals.

Parler, *to ſpeake.*

Enſeigner, *to teach.*

Paſſer, *to paſſe.*

Abiller, *to make readie.*

Ie ſçay, i'ay ſceu, ſçauoir, *To know.*
Ie cognois, i'ay cognu cognoiſtre, *To know.*
Il me plaiſt, *it pleaſeth me.*
Ie bats, i'ay batu, batre, *to beate.*
Bailler, *to giue.*
Donner, *to giue.*
Prier, *to pray.*
Ie prens, i'ay prins, prendre, *to take.*
Haſter, *to make haſt.*
Ie rougis, i'ay rougi, rougir, *to bluſh.*
Demeurer, *to tarrie or dwell.*
I'attens, i'ay atendu, attendre, *to tarrie.*
Tancer, *to chide.*
Ie dis, i'ay dit, dire, *to ſay.*
Apporter, *to bring.*
Lauer, *to waſh.*
Verſer, *to powre.*
Saluer, *to ſalute.*
Oublier, *to forget.*
Ie mets, i'ay mis, mettre, *to ſet.*
Ie benis, i'ay beni, benir, *to bleſſe.*
Chercher, *to ſeeke.*
Recommander, *to recommend.*
Garder, *to keepe.*
Ie rends, i'ay rendu, rendre, *to render.*
I'apprens, i'ay apprins, apprendre, *to learne.*
Repoſer, *to reſt.*

Empeſcher, *to hinder.*
Ie conçoi, i'ay conceu, conceuoir, *to conceiue.*
Ioi, i'ay oui, ouir, *to heare.*
Ie boi, i'ay beu, boire, *to drinke.*
Chanter, *to ſing,*
Iouer, *to play.*
Louer, *to praiſe.*
Loer, *to hire.*
Planter, *to plant.*
Ie me marie, ie me ſuis marié, ſe marier, *to marrie.*
Ie pends, i'ay pendu, pendre, *to hang.*
Ie vauls, iay valu, valoir, *to be worth.*
Penſer, *to thinke.*
Panſer, *to dreſſe,*
Ie tiens, i'ay tenu, tenir, *to hold.*
Preſcher, *to preach.*
Ie croy, i'ay creu, croire, *to beleeue.*
Admoneſter, *to warne.*
Confeſſer, *to confeſſe.*
Entrer, *to enter.*
Ie ſui, i'ay ſuiui, ſuiure, *to follow.*
Declarer, *to declare.*
Eſcouter, *to hearken.*
Ie promets, i'ay promis promettre, *to promiſe.*
Ie ſors, ie ſuis ſorti, ſortir, *to go forth.*
Occuper, *to occupie.*
Trouuer, *to find.*

Se ſoucier, *to take care.*
Diſner, *to dine.*
Souper, *to ſuppe.*
Remercier, *to thanke.*
Excuſer, *to excuſe.*
Communiquer, *to conferre together.*
I'eſconduits i'ay eſconduit, eſconduire, *to denie.*
Il me ſemble, *it ſeemeth to me.*
Ie crains, i'ay craint, craindre, *to feare.*
Ie deçoy, i'ay deceu, deceuoir, *to deceiue.*
Ie conſtruits, i'ay conſtruit, conſtruire, *to conſtrue.*
Trauerſer, *to croſſe.*
Appeler, *to call.*
Ie cours, i'ay couru, courir, *to runne.*
Inuiter, *to inuite.*
Enuoyer, *to ſend.*
Demander, *to aske.*
Acheuer, *to make an end.*
Tirer, *to draw.*
Frapper, *to ſtrike.*
Hurter, *to knocke.*
Ie me ſieds, ie me ſuis aſſis, ſe ſeoir, *to ſit.*
Eſtre marri, , *to be ſorie.*
Chauffer, *to warme.*
Manier, *to handle.*
Commander, *to command.*

Iobeis,

I'obeïs,i'ay obeï,obeïr, *to obey.*
Ie nais,ie ſuis né,naiſtre, *to be borne.*
Deuiſer, *to talke.*
Manger, *to eate.*
Commencer, *to beginne.*
Ie pourſuis, i'ay pourſuiui, pourſuiure, *to go through.*
Couſter, *to coſt.*
Regarder, *to looke.*
Ie perds,i'ay perdu, perdre, *to loſe.*
Ie ments,i'ay menti,mentir, *to lie.*
Humer, *to ſup.*
Eſtriller, *to currie horſes.*
Froſter, *to rubbe.*
Paier, *to pay.*
Ie m'eſiouis,ie me ſuis eſioui,s'eſiouir,*to be merry.*
Effacer, *to blot out.*
Ie ſers,i'ay ſerui,ſeruir, *to ſerue.*
Mignarder, *to play the wanton.*
Tomber, *to fall.*
I'emplis,i'ay empli,emplir, *to fill.*
Eſtancher, *to quench.*
Deſmembrer, *to pull in peeces.*
Ie paruiens,ie ſuis paruenu,paruenir, *to attaine.*
Ie preuiens,i'ay preuenu,preuenir, *to preuent.*
Aider, *to helpe.*
Laiſſer, *to leaue.*

Ie refroidis,i'ay refroidi,refroidir, *to coole.*
Peſer, *to weigh.*
Gouſter, *to taſte.*
Arreſter, *to ſtay.*
Oſer, *to dare.*
Ie faulx,i'ay failli,faillir, *to miſſe.*
Ie reſpands,i'ay reſpandu,reſpandre, *to ſpill.*
Ie deſcouure, i'ay deſcouuert, deſcouurir, *to diſcouer.*
Aualler, *to ſwallow.*
Deſieuner, *to breake his faſt.*
Se pourmener, *to walke.*
Preſenter, *to offer.*
Ie me repens, ie me ſuis repenti, ſe repentir, *to repent.*
Gager, *to ingage, or lay a wager.*
Ie dois,i'ay deu, deuoir, *to owe.*
Il pleut, *it raineth.*
Ie deuiens,ie ſuis deuenu,deuenir, *to become.*
Ie quiers,i'ay quis, querir, *to fetch.*
Eſpargner, *to ſpare.*
Ie pars, ie ſuis parti,partir, *to depart.*
Approcher, *to come neare.*
Souffler,*to blow.*
Ie conduis,i'ay conduit, conduire, *to leade.*
Mener, *to leade.*
Tromper, *to deceiue.*

Oſter,

Oſter, *to take away.*
Picquer, *to pricke or ſpurre.*
I'attains, i'ay attaint, attaindre, *to ouertake.*
Foruoier, *to go aſtray.*
Tourner, *to turne.*
Coucher, *to lye downe.*
Enclouer, *to pricke.*
Bleſſer, *to hurt.*
Briſer, *to bruiſe.*
Loger, *to lodge.*
Ie deſcends, ie ſuis deſcendu, deſcendre, *to come downe, to deſcend.*
Traitter, *to vſe.*
Deſſeller, *to vnſaddle.*
Deſtrouſſer, *to vntruſſe.*
Abbreuuer, *to water.*
Nettoier, *to make cleane.*
Preſeruer, *to preſerue.*
Ie couure, i'ay couuert, couurir, *to couer.*
Ie ſens, i'ay ſenti, ſentir, *to ſmell.*
I'eſtains, i'ay eſtaint, eſtaindre, *to quench.*
Allumer, *to kindle.*
Acheter, *to buy.*
Ie vends, i'ay vendu, vendre, *to ſell.*
Deſploier, *to vnfold.*
Appreſter, *to prepare.*

Refuſer,

Refuſer, *to refuſe.*
Eſperer, *to hope.*
Monſtrer, *to ſhew.*
Ie vainqs, i'ay vaincu, vaincre, *to ouercome or inuade.*
I'eſtends, i'ay eſtendu, eſtendre, *to ſtretch.*
I'offre, i'ay offert, offrir, *to offer.*
Ie rabats, i'ay rabatu, rabatre, *to abate.*
Retourner, *to returne.*
Trauailler, *to worke.*
Gagner, *to get.*
Forger, *to coine.*
Charger, *to burthen.*
Bruſler, *to burne.*
Clocher, *to halt.*
Fermer, *to ſhut.*
Couper, *to cut.*
Empoigner, *to take by the hand.*
Ployer, *to bow.*
Ie romps, i'ay rompu, rompre, *to breake.*
Eſternuer, *to neeſe.*
Expliquer, *to expreſſe.*
Broncher, *to ſtumble.*
I'eſclaircis, i'ay eſclairci: eſclaircir, *to make cleare.*
I'entends i'ay entendu, entendre, *to vnderſtand.*
Accabler, *to throw downe.*
Accouſtrer, *to decke or trimme.*

Adiouſter,

Adiouſter, *to adde.*
Affamer, *to famiſh.*
Amaſſer, *to heape vp.*
Aſſembler, *to gather together.*
Arracher, *to pull vp by the roots.*
Adherer, *to adhere or cleane vnto.*
Arrouſer, *to water.*
Aſſommer, *to knocke downe.*
Attacher, *to faſten.*
Baigner, *to bath.*
Begaier, *to ſtutter or ſtammer.*
Boucher, *to ſtop.*
Ie contrains, i'ay contraint, contraindre, *to conſtraine.*
Careſſer, *to cheriſh.*
Caſſer, *to breake.*
Chocquer, *to hit or daſh againſt.*
Ceder, *to grant, or giue place to one.*
Coller, *to glew.*
Ie couds, i'ay couſu, coudre, *to ſow.*
Gaſter, *to marre, to ſpill, or to waſt.*
Ie croits, i'ay creu, croiſtre, *to grow, or increaſe.*
Ie cuis, i'ay cuit, cuire, *to ſeeth.*
Dedier, *to dedicate.*
Ie deduis, i'ay deſduit, deduire, *to deduce or deduct.*
Ie defends, i'ay defendu, defendre, *to forbid.*

Desbau-

Desbaucher, *to bring one to wickednesse.*
Deschirer, *to teare.*
Dorer, *to guild.*
Argenter, *to siluer.*
Emprunter, *to borrow.*
Enfanter, *to beare a child.*
Engraisser, *to make fat.*
I'entretiens, i'ay entretenu, entretenir, *to entertaine.*
I'escrits, i'ay escrit, escrire, *to write.*
Esueiller, *to waken.*
Faciliter, *to bring a thing to easinesse.*
Fascher, *to anger, to displease.*
Ie fends, i'ay fendu, fendre, *to cleaue.*
Folastrer, *to play the foole.*
Ie fuis, i'ay fui, fuir, *to flie.*
Grater, *to scratch.*
Harenguer, *to make an oration.*
Ie iouis, i'ay ioui, iouir, *to enioy.*
Lascher, *to loose.*
Lescher, *to licke.*
Marcher, *to march, or walke.*
Cracher, *to spit.*
Mendier, *to begge.*
Mespriser, *to contemne.*
Messer, *to mingle.*
Ie meurs, ie suis mort, mourir, *to die.*

Ie

Ie meus, i'ay meu, mouuoir, *to mone.*
Muer, changer, *to change.*
Nager, *to swimme.*
Noyer, *to drowne.*
Nouer, *to knit.*
Octroier, *to grant.*
I'ouure, i'ay ouuert, ouurir, *to open.*
Paillarder, *to commit adulterie.*
Pescher, *to fish.*
Pousser, *to thrust.*
Ie permets, i'ay permis, permettre, *to permit.*
Racheter, *to redeeme.*
Raporter, *to referre.*
Renuerser, *to ouerturne.*
Hanter, *to haunt, to frequent.*
Ie repais, i'ay repeu, repaistre, *to feed.*
Ronger, *to gnaw.*
Seigner, *to bleed.*
Secher, *to drie.*
Tremper, *to wet, or to moist, or to dip.*
Songer, *to dreame.*
Soulager, *to comfort.*
Ie me souuiens, ie me suis souuenu, se souuenir, *to remember.*
Suer, *to sweat.*
Ie souffre, i'ay souffert, souffrir, *to suffer.*
Tailler, *to cut.*

Ieme tais, ie me ſuis teu, ſe taire, *to be ſilent.*
Taſcher, *to endeuour.*
Ie traduits, i'ay traduit, traduire. *to tranſlate.*
Trainer, *to creepe.*
Trencher, *to cut.*
Tresbucher, *to ſtumble.*
Treſpaſſer, *to die.*
Tuer, *to kill.*
Veiller, *to watch.*
Deſrober, *to ſteale.*
Voler, *to flie.*
Diſputer, *to diſpute.*
Ietter, *to throw or caſt.*

Indicatiue Preſent.

The firſt perſon Singular.

Ie dors,	*I do ſleepe,*
ie ne dors point,	*I do not ſleepe,*
dors-ie?	*do I ſleepe?*
ne dors-ie point?	*do I not ſleepe?*

The ſecond perſon Singular.

Tu dors,	*Thou ſleepeſt,*
tu ne dors pas,	*thou ſleepeſt not,*
dors tu?	*doſt thou ſleepe?*
ne dors tu pas?	*doeſt thou not ſleepe?*

The

The third perſon Singular.

Il dort,	*He ſleepeth,*
il ne dort point,	*he ſleepeth not,*
dort il?	*ſleepeth he?*
ne dort il point?	*ſleepeth he not?*

The Plurall number and firſt perſon.

Nous dormons,	*We ſleepe,*
nous ne dormons pas,	*we ſleepe not,*
dormons nous?	*ſleepe we?*
ne dormons nous pas?	*ſleepe we not?*

The ſecond Perſon.

Vous dormez,	*Ye ſleepe,*
vous ne dormes pas,	*ye ſleepe not,*
dormes vous?	*do ye ſleepe?*
ne dormes vous point?	*do ye not ſleepe?*

The third Perſon.

Ils dorment,	*They ſleepe,*
ils ne dorment pas,	*they ſleepe not,*
dorment ils,	*do they ſleepe?*
ne dorment ils point?	*do they not ſleepe?*

Les Noms.	*The Names.*
	The masculin gender singular.
Nom. L'homme,	*The man.*
Gen. De l'homme,	*Of the man.*
Dat. Al'homme,	*To the man.*
Accu. L'homme,	*The man.*
Voc. O homme,	*O man.*
Ab. De l'homme,	*Of the man.*
Par l'homme,	*By the man.*
Auec l'homme,	*With the man.*
Autrement,	*Otherwise.*
Vn homme,	*A man.*
D'vn homme,	*Of a man.*
A vn homme,	*To a man.*
Vn homme,	*A man.*
O homme,	*O man.*
D'vn homme,	*Of a man.*
Par vn homme,	*By a man.*
Auec vn homme,	*With a man.*
Plurall.	
Les hommes,	*The men.*
Des hommes,	*Of the men.*
Aux hommes,	*To the men.*
Les hommes,	*The men.*
O hommes,	*O men.*
Des hommes,	*Of the men.*

Par les hommes,	*By the men.*
Auec les hommes.	*With the men.*

The feminine gender ſingular.

La femme,	*The woman.*
De la femme,	*Of the woman.*
A la femme,	*To the woman.*
La femme,	*The woman.*
O femme,	*O woman.*
De la femme,	*Of the woman.*
Par la femme,	*By the woman.*
Auec la femme,	*With the woman.*

Otherwiſe.

Vne femme,	*A woman.*
D'vne femme,	*Of a woman.*
A vne femme,	*To a woman.*
La femme,	*The woman.*
O femme,	*O woman.*
De la femme,	*Of the woman.*
Par la femme,	*By the woman.*
Auec la femme,	*With the woman.*

Plurall.

Les femmes,	*The women.*
Des femmes,	*Of the women.*
Aux femmes,	*To the women.*
Les femmes,	*The women.*
O femmes,	*O women.*

Des femmes,	*Of the women.*
Par les femmes,	*By the women.*
Auec les femmes.	*With the women.*

Neuter gender singular.

Le banc,	*The forme.*
Du banc,	*Of the forme.*
Au banc,	*To the forme.*
Le banc,	*The forme.*
O banc,	*O forme.*
Du banc,	*Of the forme.*
Par le banc.	*By the forme.*
Auec le banc,	*With the forme.*

Plu.

Les bancs,	*The formes.*
Des bancs,	*Of the formes.*
Aux bancs,	*To the formes.*
Les bancs,	*The formes.*
O bancs,	*O formes.*
Des bancs,	*Of the formes.*
Par les bancs,	*By the formes.*
Auec les bancs.	*With the formes.*

Pronounes.

Nom. Ie,	*I,*
Gen. De moy,	*Of me,*
Dat. A moy:	*To me:*

Plu-

Plurall.

Nous,	*We,*
de nous,	*of vs,*
à nous.	*to vs.*
Tu,	*Thou,*
de toy,	*of thee,*
à toy:	*to thee.*
Vous,	*ye,*
de vous,	*of you,*
à vous.	*to you.*

De ſoy, ou de ſoy-meſme, *of himſelfe.*
A ſoy ou, à ſoy-meſme, *to himſelfe.*

Singular.

Il,	*He,*
de luy,	*of him,*
à luy.	*to him.*

Plurall.

Ils,	*They,*
d'eux,	*of them,*
à eux.	*to them.*

Singular.

Mon, mien, ma, mienne, *mine.*
Son, ſien, *his.*
Sa, ſienne, *hers.*
Ton, tien, ta, tienne, *thine.*

Plurall.

Mes, ſes, tes, pour tous genres, *Mine, thine, his,*

for all genders.

Singular.

Noſtre, voſtre, leur, *Our, your, their:*

Plurall.

Nos, vos, leurs, *Ours, yours, theirs.*

Singular.

Qui, lequel, laquelle, *Which.*
Du quel, de laquelle, *Of which.*
Au quel, à laquelle, *To which.*

Plurall.

Leſquels, leſquelles, *Which.*
Deſquels, deſquelles, *Of which.*
Auſquels, auſquelles, *To which.*

Sing.

Quelque: *Some.*

Plu.

Quelques: *Some.*

Aduerbes.

Du temps, *Of time.*
Auiourd'huy, *to day.*
Demain, *to morrow.*
Hier, *yeſterday.*
Apres demain, *after to morrow.*
Le temps paſſé, *the time paſt.*
Quelques fois, *ſometimes.*
Dernierement, *laſtly.*
Quand, *when.*

Main-

Maintenant, *now.*
Preſentement *preſently.*
Du lieu, *of place.*
Où, *where.*
Là, *there.*
Ici, *here.*
Dedans, *within.*
Dehors, *without.*
Là haut, *aboue.*
Là bas, *below.*
Deſſus, *ouer, or on.*
Deſſoubs, *vnder.*
Derriere, *behind.*
Deuant, *before.*
Du nombre, *Of number.*
Vne fois, deus foix, *one time, two times.*
Derechef, *againe.*
De l'ordre, *of order.*
En apres, *after.*
Finalement, *finally.*
A la fin, *in the end.*
De demãder ou doubter. *To demand or to doubt.*
Pourquoy, *wherefore.*
Parquoy, *therefore.*
D'où, *from whence.*
En quelle part? *in what part.*
Où, *where.*
D'appeller. *To call.*

Hola, O, *ho, or there.*
D'affirmer, *To affirme.*
Oui, *yea.*
Certes, certainement, *truly.*
De denier. *To denie.*
Nenny, *no.*
Non, *nay.*
De Iurer. *Of ſwearing.*
En verité, *in truth.*
Veritablement, *verily.*
Pour deſirer. *To deſire.*
A la mienne volonté, *in mine owne will.*
Pleuſt à Dieu. *Would to God.*
Si, *if.* O ſi, *ô if.*
Pour induire, *to cauſe one to do ſomething.*
Or ſus, *go to.*
çà, *come.*
D'aſſembler, *to gather.*
Enſemble, *together.*
Non ſeulement, *not onely.*
Pareillement, *likewiſe.*
Semblablement, *likewiſe.*
Pour choiſir. *To chuſe.*
Pluſtoſt, *rather.*
Choſe non finie. *A thing vnfiniſhed.*
Preſque, *almoſt.*
Pour monſtrer. *To ſhew.*
Voilà, *behold there.*

Voici,

Voici, *behold here.*

De doubter. *Of doubting.*

Paraduenture, d'auenture, peut eſtre, *it may be.*

Semblable, *like.*

Ainſi, *ſo.*

Comme, *as.*

De la qualité. *Of qualitie.*

Bien, *well.*

Mal, *euill.*

Doctement, *learnedly.*

Vaillamment, *valiantly.*

De la quantité. *Of quantitie.*

Beaucoup, *very much.*

Fort, *very.*

Peu, petit. *Litle.*

Petit à petit, *by litle and litle.*

De comparaiſon. *Of compariſon.*

Tant, autant, *as much.*

Plus, *more.*

Moins, *leſſe.*

Grandement, *greatly.*

Coniunctions copulatiues.

Et, *and.*

Auſſi, *alſo.*

Deſiunctiues diuiding.

Ny, *Neither.*

Mais, *but.*

Vrayement, *truly.*

Or, *now.*

Ou, *or.*

Conditionelles, *Conditionals.*

Si, *if.*

Cependant, *whileſt.*

Maintenant, *now.*

Exception.

Sinon, excepté, *except.*

Inferer, *to inferre.*

Donc, doncques, *then.*

Parainſi, parquoy, *therefore.*

Raiſonnantes. *Of reaſon.*

Toutesfois, *notwithſtanding.*

Conionctiues. *Coniunctiues,*

Combien que, *although that.*

Veu que. *ſeeing that.*

Prepoſitions.

Deuant, *before:* ſans, *without:* contre, *againſt:* dans, dedans *within:* entre, *betweene:* outre, *ouer:* pour, *for:* ches *to:* de, *of:* ce coſté, *this ſide:* à l'entour, *round about:* enuers, *towards:* derriere, *behind:* par *by:* pres *neare:* à cauſe, *becauſe:* apres, *after:* de l'autre coſté, *the other ſide:* par delà, *beyond:* ſauf, *ſauing:* iuſques, *vntill:* auec, *with.*

FINIS.